



Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso				
		25	50	75	80	100
Ø		Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida				
		N				
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

**R** : Carico Molla a Riposo  
Load of spring at rest  
Feder in Ruhestellung  
Ressort en position neutre  
Carga Muelle en Reposo  
Força da Mola em Repouso

**C** : Carico Molla Compressa  
Load of compressed spring  
Feder komprimiert  
Ressort comprimé  
Carga Muelle Comprimido  
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
			bar									
Ø	Ø	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso												
NI												
32	12	S = 804	0,016	0,024	0,032	0,040	0,048	0,056	0,064	0,072	0,080	0,088
		T = 691	0,014	0,021	0,028	0,035	0,041	0,048	0,055	0,062	0,069	0,076
40	16	S = 1257	0,025	0,038	0,050	0,063	0,075	0,088	0,101	0,113	0,126	0,138
		T = 1056	0,021	0,032	0,042	0,053	0,063	0,074	0,084	0,095	0,106	0,116
50	20	S = 1963	0,039	0,059	0,079	0,098	0,118	0,137	0,157	0,177	0,196	0,216
		T = 1649	0,033	0,049	0,066	0,082	0,099	0,115	0,132	0,148	0,165	0,181
63	20	S = 3117	0,062	0,094	0,125	0,156	0,187	0,218	0,249	0,281	0,312	0,343
		T = 2803	0,056	0,084	0,112	0,140	0,168	0,196	0,224	0,252	0,280	0,308
80	25	S = 5027	0,101	0,151	0,201	0,251	0,302	0,352	0,402	0,452	0,503	0,553
		T = 4536	0,091	0,136	0,181	0,227	0,272	0,318	0,363	0,408	0,454	0,499
100	25	S = 7854	0,157	0,236	0,314	0,393	0,471	0,550	0,628	0,707	0,785	0,864
		T = 7363	0,147	0,221	0,295	0,368	0,442	0,515	0,589	0,663	0,736	0,810
125	32	S = 12270	0,245	0,368	0,491	0,614	0,736	0,859	0,982	1,104	1,227	1,350
		T = 11468	0,229	0,344	0,459	0,573	0,688	0,803	0,917	1,032	1,147	1,261
160	40	S = 20096	0,402	0,603	0,804	1,005	1,206	1,407	1,608	1,809	2,010	2,211
		T = 18840	0,377	0,565	0,754	0,942	1,130	1,319	1,507	1,696	1,884	2,072
200	40	S = 31440	0,628	0,942	1,256	1,570	1,884	2,198	2,512	2,826	3,140	3,454
		T = 30144	0,603	0,904	1,206	1,507	1,809	2,110	2,412	2,713	3,014	3,316
250	50	S = 48750	0,981	1,472	1,963	2,453	2,943	3,434	3,925	4,415	4,906	5,400
		T = 46800	0,942	1,413	1,884	2,355	2,826	3,297	3,768	4,239	4,710	5,181
320	63	S = 78872	1,610	2,411	3,215	4,020	4,820	5,626	6,430	7,234	8,038	8,843
		T = 76776	1,545	2,320	3,100	3,863	4,630	5,408	6,181	6,954	7,726	8,450

**S** : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

**T** : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo

SERIE X - CILINDRI ISO 15552

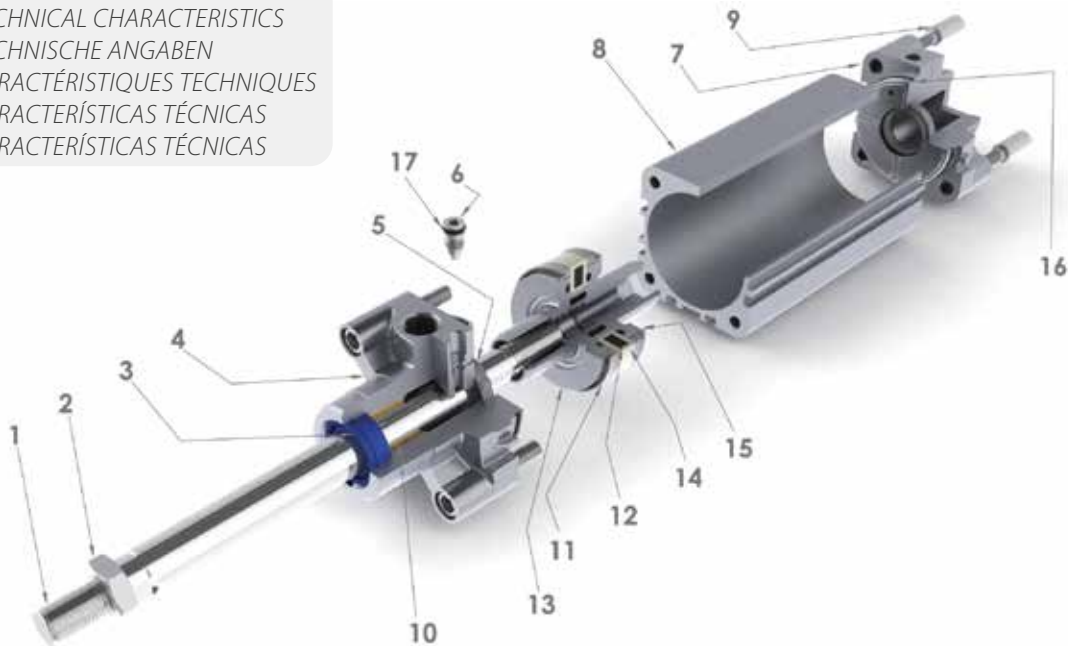


CYLINDER ISO 15552  
 ZYLINDER ISO 15552  
 VÉRINS ISO 15552  
 CILINDROS ISO 15552  
 CILINDROS ISO 15552



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Asta pistone acciaio C40 Cromato		1 Chrome steel C40 piston rod		1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt	
2 Dado in acciaio zincato		2 Zinc-plated steel Nut		2 Stahlmutter verzinkt	
3 Guarnizione asta in poliuretano o FKM		3 Polyurethane Rod Seal or FKM		3 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan oder FKM	
4 Testata anteriore in alluminio		4 Aluminium Front cover		4 Zylinderkopf Aluminium	
5 Guarnizioni ammortizzo in poliuretano o FKM		5 Polyurethane Cushioning seals or FKM		5 Dämpfungsdichtung aus Polyurethan oder FKM	
6 Vite ammortizzo in acciaio zincato		6 Zinc-plated steel Screw cushioning		6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt	
7 Testata posteriore in alluminio		7 Aluminium Back cover		7 Zylinderdeckel Aluminium	
8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato		8 Anodised aluminium cylinder shape body		8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert	
9 Vite di serraggio in acciaio zincato		9 Zinc-plated steel Screw		9 Flanschschrauben Stahl verzinkt	
10 Bronzina in bronzo sinterizzato		10 Sintered bronze Bearing		10 Gleitlager Sinterbronze	
11 Guarnizioni pistone in poliuretano o FKM		11 Polyurethane Piston seals or FKM		11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder FKM	
12 Magnete in plastoferrite		12 Plastoferrite Magnet		12 Magnetring Plastoferrit	
13 Pistone anteriore in alluminio		13 Front Aluminium Piston		13 Vorderer Kolbenflansch Aluminium	
14 Anello portamagnete		14 Support Magnet		14 Halterung Magnetring	
15 Pistone posteriore in alluminio		15 Rear Aluminium Piston		15 Hinterer Kolbenflansch Aluminium	
16 O-Ring in NBR o FKM		16 O-Ring in NBR or FKM		16 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM	
17 O-Ring in NBR o FKM		17 O-Ring in NBR or FKM		17 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Tige de piston en acier chromé C40		1 Vástago pistón acero C40 Cromato		1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado	
2 Ecrou en acier galvanisé		2 Tuerca en acero zincado		2 Porca em aço zincado	
3 Joint de tige en polyuréthane ou FKM		3 Junta vástago en poliuretano o FKM		3 Vedação da haste em poliuretano ou FKM	
4 Flasque avant en aluminium		4 Tapa anterior en aluminio		4 Cabeçote anterior em alumínio	
5 Joint d'amortisseur en polyuréthane ou FKM		5 Juntas amortiguación en poliuretano o FKM		5 Vedações do amortecimento em poliuretano ou FKM	
6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé		6 Tornillos amortiguación en acero zincado		6 Vite ammortizzo in Aço Zincado	
7 Flasque arrière en aluminium		7 Tapa posterior en aluminio		7 Cabeçote traseiro em alumínio	
8 Corps en aluminium anodisé		8 Camisa cilindro en aluminio anodizado		8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado	
9 Vis de flasque en acier galvanisé		9 Tornillos de fijación en acero zincado		9 Parafusos em Aço Zincado	
10 Palier en bronze fritté		10 Cojinete en bronce sinterizado		10 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado	
11 Joint de piston en polyuréthane ou FKM		11 Juntas pistón en poliuretano o FKM		11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou FKM	
12 Aimants en plastoferrite		12 Magnete en plastoferrita		12 Imã em plastoferrite	
13 Fisque avant du piston en aluminium		13 Pistón anterior en aluminio		13 Êmbolo dianteiro em alumínio	
14 Support d'aimants		14 Anillo portamagnete		14 Anel de suporte do imã	
15 Flasque arrière du piston en aluminium		15 Pistón posterior en aluminio		15 Êmbolo traseiro em alumínio	
16 Joint torique en NBR ou FKM		16 Junta tórica en NBR o FKM		16 O-Ring em NBR ou FKM	
17 Joint torique en NBR ou FKM		17 Junta tórica en NBR o FKM		17 O-Ring em NBR ou FKM	



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

SILICON FREE

II 2GD Ex h IIC T6



**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

**1 bar** (0.1 MPa)

**10 bar** (1 MPa)



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**0 °C** (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

**+ 80 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geeignete Medien

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



**Funzionamento**

Semplice effetto magnetico o non magnetico. Doppio effetto ammortizzato magnetico o non magnetico, stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning

Single acting magnetic or non-magnetic. Double cushioned acting single or double end rod, magnetic or non-magnetic. Tandem.

Funktion

Einfachwirkend magnetisch oder nicht magnetisch. Doppeltwirkend einseitig oder durchgehende Kolbenstange, magnetisch oder nicht magnetisch, gedämpft. Tandemzylinder.

Exécutions

Simple effet Magnétique ou non-Magnétique. Double effet Magnétique ou non-Magnétique, tige de piston simple ou traversante. Amortisseur Tandem.

Funcionamiento

Simple efecto magnético o no magnético. Doble efecto vástago simple o pasante, magnético o no magnético, amortiguado. Tandem.

Funcionamento

Simple ação magnético ou não-magnético. Dupla ação com amortecimento, magnético ou não-magnético, haste simples ou passante Tandem.



**Alesaggi**

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

**32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm**



**Corse Standard**

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

**from 5 to 1000 mm**

**Corse a richiesta: fino a 2700 mm**

Strokes on Demand: Up to 2700 mm

Auf Anfrage: Bis 2700 mm

Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm

Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm

Cursos sob encomenda: Até 2700 mm



**Sensori consigliati**

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

**DT**

**FORZE E CONSUMI**  
**FORCES AND CONSUMPTIONS**  
**KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH**  
**FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR**  
**FUERZAS Y CONSUMOS**  
**FORÇAS E CONSUMOS**

**Vedi pag. 19.64 - 19.65**  
*See page 19.64 - 19.65*  
*Siehe Seite 19.64 - 19.65*  
*Voir pag. 19.64 - 19.65*  
*Ver pág. 19.64 - 19.65*  
*Ver pág. 19.64 - 19.65*



**Tabella dei codici di ordinazione**

- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Code de commande
- Tabla de codificación para pedidos
- Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	---------	--	---

**X H**

**0 3 2**

**0 0 2 5**

**V S**

- ▲ **XB** Semplice effetto magnetico  
*Single-Acting Magnetic*  
*Einfachwirkend Magnetisch*  
*Simple Effet Magnétique*  
*Simple Efecto Magnético*  
*Simples Ação Magnético*
- **XH** Doppio effetto ammortizzato magnetico  
*Double acting cushioned magnetic*  
*Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch*  
*Double Effet Amortisseurs Magnétique*  
*Doble Efecto Amortiguado Magnético*  
*Dupla Ação Magnético Com Amortecimento*
- **XL** Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico  
*Double Acting cushioned magnetic with double rod end*  
*Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch*  
*Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique*  
*Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético*  
*Dupla ação stelo passante magnético com amortecimento*

032  
040  
050  
063  
080  
100  
125

0025  
0050  
0075  
0080  
0100  
0125  
0150  
0160  
0200  
0250  
0300  
0320  
0350  
0400  
0450  
0500  
0600  
0700  
0800  
0900  
1000

- VS** Solo Guarnizioni Stelo in FKM  
*Only Rod Seals in FKM*  
*Kolbenstangendichtung aus FKM*  
*Joint de tige en FKM*  
*Sólo junta vástago en FKM*  
*Vedação da haste em FKM*
- IS** Stelo inox  
*Stainless steel rod*  
*Stange Edelstahl*  
*Tige en acier inoxydable*  
*Vástago inox*  
*Haste em Inox*
- V** Tutte le guarnizioni in FKM  
*All FKM seals*  
*Alle Dichtungen aus FKM*  
*Tous les joints en FKM*  
*Todas las juntas en FKM*  
*Todas as vedações em FKM*
- R** Raschiatore metallico  
*Metal Scraper*  
*Abstreifer Metall*  
*Joint raclleur métallique*  
*Rascador metálico*  
*Raspador metálico*

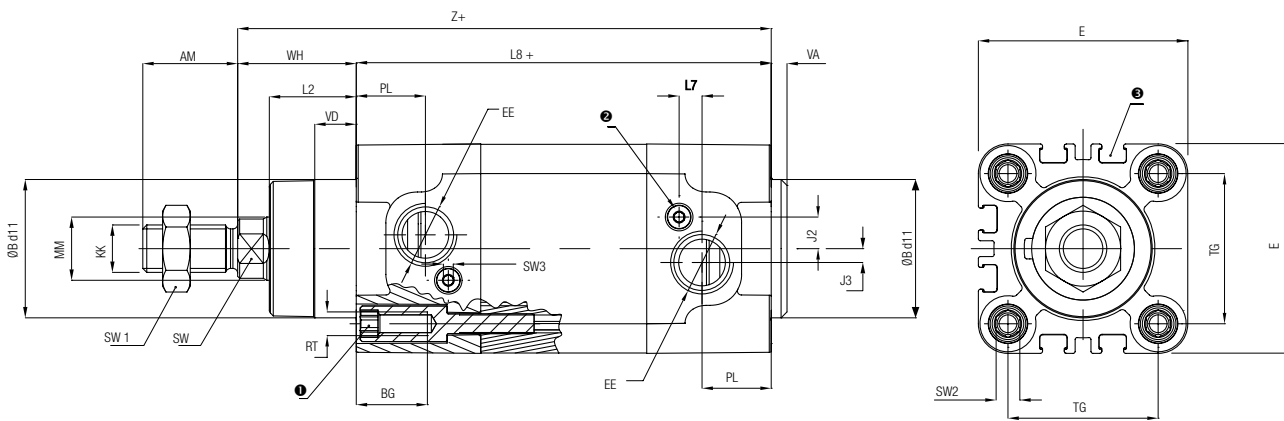
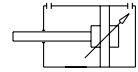
A richiesta corse intermedie o superiori.  
**Corsa massima 2700 mm.**  
*Intermediate or higher strokes are available upon request.*  
*Maximum stroke 2700 mm.*  
*Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000.*  
*HUB maximum 2700 mm.*  
*Autres courses sur demande.*  
*Course maximale: 2700 mm*  
*Bajo demanda carreras intermedias o superiores.*  
*Carrera máxima 2700 mm.*  
*Cursos Intermediários e Superiores sob Eeocomenda.*  
*Curso máximo 2700 mm.*

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																				
	25	50	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

**XH**

**DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC  
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto  
 Socket head screw with female thread for mounting attachments  
 Einbaubuchse für Gewindefestungen  
 Embase taraudée pour le montage de fixations  
 Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo  
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori  
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning  
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung  
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.  
 Tornillos para la regulación de la amortiguación  
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore  
 Slot for proximity sensor  
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren  
 Fente pour la fixation de capteur de proximité  
 Ranura para montaje sensores  
 Ranhura para montagem do sensor

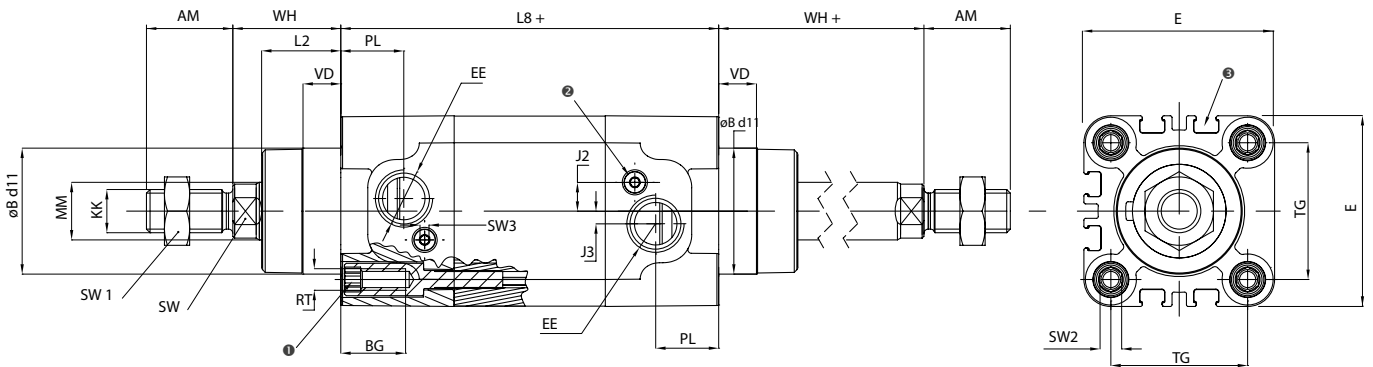
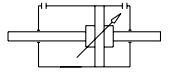
+ = Aggiungere la corsa  
 Add Stroke  
 Hinzufügen des hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

**XL**

**DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END  
 DOPPIELWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



**1** = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto  
 Socket head screw with female thread for mounting attachments  
 Einbaubuchse für Gewindefestigungen  
 Embase taraudée pour le montage de fixations  
 Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo  
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

**2** = Viti per la regolazione dei deceleratori  
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning  
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung  
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.  
 Tornillos para la regulación de la amortiguación  
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

**3** = Scanalatura per montaggio sensore  
 Slot for proximity sensor  
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren  
 Fente pour la fixation de capteur de proximité  
 Ranura para montaje sensores  
 Ranhura para montagem do sensor

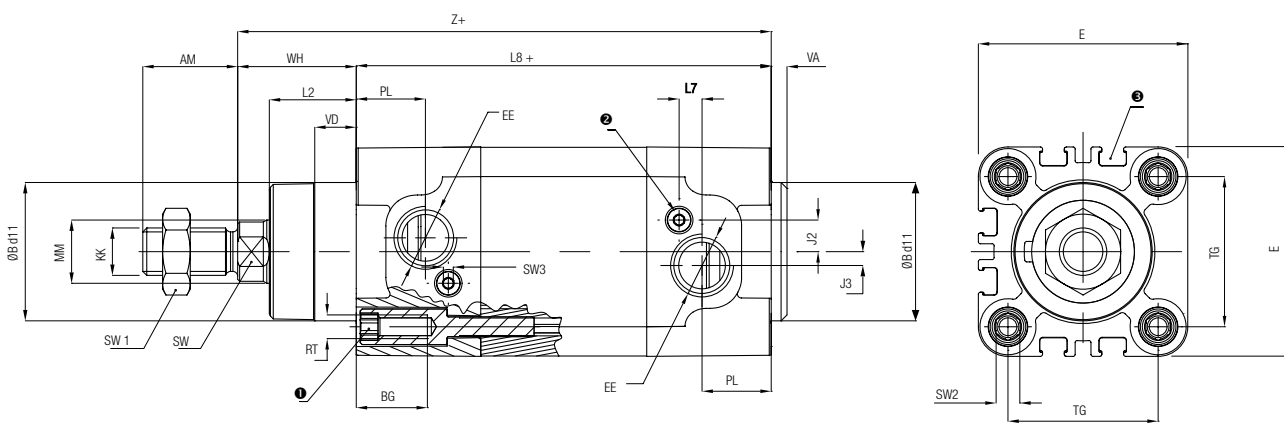
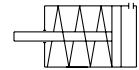
**+** = Aggiungere la corsa  
 Add Stroke  
 Hinzufügen des Hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	ØB <sup>d11</sup>	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

**XB**

**SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO**

SINGLE-ACTING MAGNETIC  
 EINFACHWIRKEND MAGNETISCH  
 SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE  
 SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO  
 SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto  
 Socket head screw with female thread for mounting attachments  
 Einbaubuchse für Gewindefestigungen  
 Embase taraudée pour le montage de fixations  
 Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo  
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori  
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning  
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung  
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.  
 Tornillos para la regulación de la amortiguación  
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore  
 Slot for proximity sensor  
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren  
 Fente pour la fixation de capteur de proximité  
 Ranura para montaje sensores  
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa  
 Add Stroke  
 Hinzufügen des hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9



## CILINDRI ISO 15552 CON BLOCCATELO

CYLINDERS ISO 15552 WITH PISTON ROD LOCK  
 ZYLINDER ISO 15552 MIT FESTELLEINHEIT  
 VÉRINS ISO 15552 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE  
 CILINDROS ISO 15552 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO  
 CILINDROS ISO 15552 COM FREIO DE HASTE

### XHB

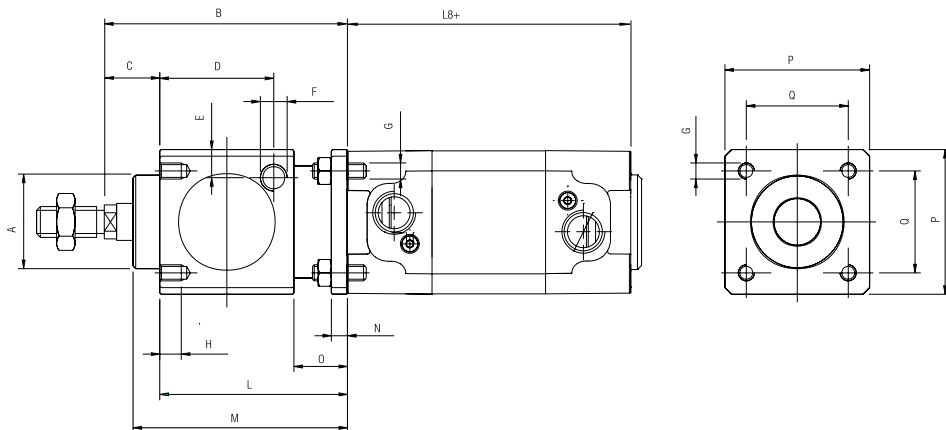
#### DOBPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCATELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK  
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTELLEINHEIT  
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE  
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO  
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

### XLB

#### Disponibile anche nella versione stelo passante.

Available double rod end.  
 Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.  
 Aussi disponibles avec tige traversante.  
 Disponible también en la versión vástago pasante.  
 Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke  
 Hinzufügen des Hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



#### Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

#### In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED

Im drucklosen Zustand: BLOKTIERT

Position en l'absence de pression: BLOQUÉ

En ausencia de Presión: BLOQUEADO

Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro  
 Cylinder Supply Pressure  
 Zylinderdruck  
 Pression de Vérin  
 Presión cilindro  
 Pressão do cilindro

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

#### Pressione minima di sbloccaggio

Minimum release pressure

Minimale Lösedruck

Pression de déblocage

Presión mínima de desbloqueo

Pressão mínima de desbloqueio

2.5 bar (0.25 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

## CILINDRO TANDEM ISO 15552

TANDEM CYLINDERS ISO 15552  
TANDEM ZYLINDER ISO 15552  
TANDEM VÉRINS ISO 15552  
CILINDROS TÁNDEM ISO 15552  
CILINDROS TÁNDEM ISO 15552

### XHT

#### TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO

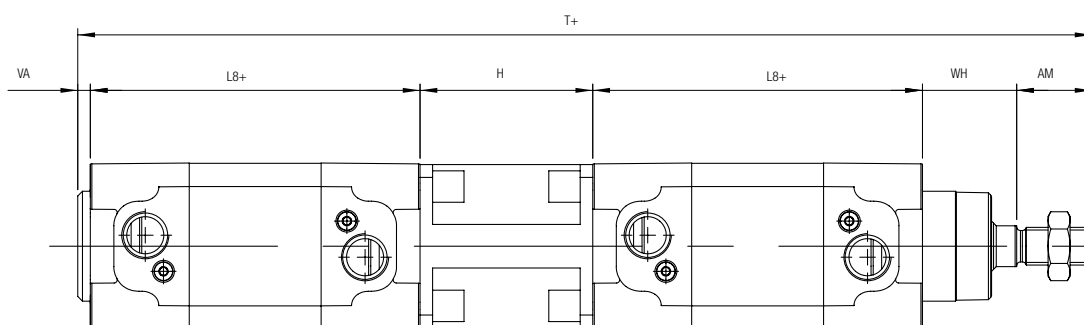
TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC

TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH

TANDEM DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO

TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	VA	WH	AM	LB	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана (7172)727-132  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Киргизия (996)312-96-26-47

Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Казахстан (772)734-952-31

Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Таджикистан (992)427-82-92-69

Сургут (3462)77-98-35  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93